برنجی سنه عدد ۲۱۲

محرری : ش سامی

بازاردن ماعدا هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی
باب عالی جوارنده ابو السعود جاده‌سنده نومرو ۸
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

صباح

پنجشنبه ۲۸ تشرین اول ۱۸۷۶

مدیری م . امین

سنه‌لکی اوچ مجیدیه – التی آیلغی بر بچق مجیدیه – اوچ
آیلغی اوچ چاریک مجیدیه .
بر سنه‌لک پوسته اجرتی ایکی مجیدیه . کتاب اعلانلرینک
سطری ۱۰ سائر اعلانلرک سطری ۶۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲۲ شوال ۱۲۹۳

سیاسیات

شرائط صلحک مذاکره‌سیچون بین الدول عقدی مقرر اولان قونفرانسک انکلتره‌نک تنسیبی اوزرینه . بوراده اوله‌جغی محققدر .

—

« استانبول » ک روایتنه کوره ، تعطیل حرب زماننده طرفیندن تجاوز اولنمامق اوزره ، تعیین اولنه‌جق خطوط فاصله –بعض غزته‌لرک یازدیغی کبی – سکز کیلومترو وسعتنده اولمیوب ، دورت کیلومترودن عبارت اوله‌جقمش . صربیه ایله قره‌طاغ جهتنک خطوط فاصله‌سنی تعیین ایچون ، آیری آیری قومیسیونلر تعیین و اعزام اولنمشدر .

—

ویانه‌دن ٤ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه :

علی العموم اوروپا مطبوعاتی دولت عثمانیه‌نک – عسکرینک بودفعه قزاندیغی شانلی مظفریتلرله برابر – اعادهٔ صلح ایچون کوستردیکی موافقت حکیمانه‌سنی تقدیر ایله ، عثمانلیلر حقنده اظهار محبت ایدیورلر .

شورای امت پرنس (اویسبرغ) ک امور شرقیه حقنده ویردیکی جوابی پک بیوک اهمیتله مذاکره‌یه قویمشدر . مشارالیه شرقجه صلحک تأمینله دولت عثمانیه‌نک تمامیٔ ملکیتنی وقایه ایتمک لزومنی درمیان ایدیور . اکثری حریت طرفدارلرندن اولمق اوزره اوتوز یدی ناطق (نطق ایراد ایدنلر) بو مذاکره‌ده طرف آلمق اوزره یازلمشلردر .

—

« آدوبوستی » نام موسقوف غزته‌سی دیورکه :

« آلمانیانک بیطرفلغی مجرد فرانسه‌یی بیطرف طورمغه مجبور ایتمک ایچوندر . اکر فرانسه روسیه‌نک دشمنلری طرفنه میل ایدرسه ، قارشیسنده آلمانیا عسکری بولنه‌رق ، فرانسز جمهوریتی بر دها کندینی آله‌میه‌جق صورتده رخنه‌دار اوله‌جقدر . بونک ایچون شرق مسئله‌سی فرانسه‌نک بو تهلکه‌سنی شاملدر . چونکه فرانسه‌نک لوازم حربیه‌سی پک کوشک اولدیغندن ، آلمانیانک قوهٔ عظیمه‌سنه مقاومت ایتمسی پک مشکلدر . بناءً علیه فرانسه تماميله بیطرف طوردیغی حالده دخی – طونه‌دن باشلادیغی حالده سیقوانه نهرینک کنارلرینه قدر امتدادی محتمل اولان – بو محاربه اثناسنده کندینی وقایه ایده‌بیله‌جک بر حالده بولنمغه مجبوردر .

« انجق بورانک افکار عمومیه‌سنه باقیلیرسه ، روسیه ایله دولت عثمانیه بیننده محاربه اوله‌میه‌جقدر . آکلاشلدیغنه کوره ، پترسبورغ دیپلوماتلری انکلتره‌نک پولتیقه‌سی حقنده یاکلش ذهابده بولنه‌رق ، فلادستو‑نک تحریکیله انکلیزلر بیننده حاصل اولان عثمانلی خصومتنک نه درجه‌یه قدر واروب طوره‌جغنی ، و نه وقته قدر انکلتره‌نک پولتیقه‌سنه مانع اوله‌بیله‌جکنی آکلایه‌مامشلردی . پرنس غورچاقوف انکلیزلرک حاصل ایتدکلری فکرک موقت اولوب ، محو اولدیغنی کوردیکی کبی ، کندیسی دولت عثمانیه ایله مناسباته کیریشدی . اغناتیفک پادشاه عثمانیان حضرتلرینک حضورینه چیقمسی بو سببه مبنی ایدی . روسیه‌نک مقاصدندن واز کچوب کچمدیکی معلوم دکلسه‌ده ، شوراسی معلومدرکه روسیه بو کون دولت عثمانیه‌یه اعلان حرب ایتسه ، بوندن ایکی آی اول بوله‌بیله‌جکی ملحوظ اولان معینلری بوله‌میه‌رق ، یالکز قاله‌جغی مظنوندر . »

—

پارسدن ٦ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً انکلتره صلحه قرار ویرمک ایچون ، بر عمومی مجلسک اجتماعی خصوصنده فرانسه‌نک موافقتنی طلب ایتمشدر .

—

برلیندن چکیلان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، علی العموم آلمانیا غزته‌لری ایمپراطور ویلهلمک نطقنی ، و خصوصیله « آلمانیا اولادینک قانی منافع وطنیه‌لرندن بشقه برشی ایچون دوکلمیه‌جکنی » تأمین ایدن فقره‌سنی پک چوق تقدیر ایدیورلرمش .

آلمان امتنک صلحی آرزو ایتدیکنی ذاتاً بیلیرز ؛ انجق برلین قابنه‌سی امم سائره ایچون دخی صلحی وقایه ایتمکه چالیشیورمی ؟ یوقسه یالکز آلمانیایی صلح و آسایشده براقه‌رق ، بشقه‌لرینک مقاصد حربیه‌سنه‌می خدمت ایدیور بوراسنی بیله‌میورز .

—

پارسدن ٤ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً دوق ده‌قازک صلح لهنده اوله‌رق ایراد ایتدیکی نطق شورای امتک ممنونیتنی موجب اولمشدر . غزته‌لرک اکثریسی روسیه مقاصدینک حصول بوله‌میه‌جغنی صورت محققه‌ده بیان ایدیورلر .

—

«نور» غزته‌سی آلمانیا ایمپراطورینك بو دفعه ایراد ایتدیکی نطق ـ مذکور غزته‌نك قولنه کوره اوروپانك صلحنی (؟) وقایه ایتمکده اولان ـ اتفاق مثلثك حالا موجود اولدیغنه بر دلیل عد ایده‌رك، دیورکه: آلمانیا روسیه ایله آوستریا و مجارستانی (؟) اتفاق و مصالحه‌ده طوته‌رق وقایع عظیمه ظهورینه مانع اولور.

—

«لافرانس» غزته‌سی روسیه ایمپراطورینك ایتالیا قرالی ویقتور امانوئله خط دستیله بر مکتوب یازدیغنی بیان ایدیور.

—

آتنه‌دن «پولیتیش ـ قورسپوندنس» غزته‌سنه یازدقلرینه کوره، یونانده تدارکات حربیه ایچون اولنان اعانه‌لر کیتدکجه چوغالمقده‌در. هوجه بکده مقیم یونانلی تجارلر وارداتلرینك بر عشرینی ویرمکه قرار ویرمشلردر. اسکندریه‌ده‌کی یونانلیلر دخی یونان دونانماسنك اصلاح و توسیعیچون سکسان بیك دراهمی، مارسلیا ایله مانچستره‌ده‌کیلر دخی طاقملریله برابر بر مکمل باتریه طوپ کوندرمشلردر.

—

بکرشدن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ممالکتین حربیه مدیری تدارکات حربیه‌نك اکمالیچون دورت ملیون، وعساکر ردیفه‌نك جمعیچون دورت یوز بیك فرانق استقراض اولنمسی لزومنی مبعوثان مجلسنه عرض ایتمش؛ و بو خصوصك تحقیقیچون مجلس مذکور طرفندن بر قومیسیو تعیین اولنمشدر.

—

بلغراددن ۳۰ تشرین اول تاریخیله پترسبورغ غزته‌لرینه چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه:

«ایش فنا حالده آغیرلشدی؛ عثمانلیلر جونیس موقعلرینی ضبط، وصربلیلر اصلا مقاومت ایتمکسزین فرار ایتمشلردر؛ یالکز موسقوف کوکللیلری مقاومت ایتمکله، نصفلری تلف اولمشدر. چرکسلر (رویان)ه قدر ایلریلیه‌رك، ایکی کوی دخی یاقمشلردر.

«بلغراد بیوك بر بحرانده‌در. بو کیجه مدیرلر فوق العاده صورتده بر مجلس عقد ایتمشلردر. چرنایف میلانی موقع حربه دعوت ایتمکله، میلان بو کون دلیغراده عزیمت ایتمشدر. بلغرادده بولنان روس ضابطلرینك جمله‌سی دخی موقع حربه کیتمك امرینی آلمشلردر.

«جنرال (دندویل) صربیه عسکرینه داخل اولدی. خورواتویچك عسکری قروشواچك اوته‌سنه قدر طرد و تعقیب اولنمش؛ وچرنایفك عسکری ایکی‌یه بولنمشدر. پرنس میلان بتون کیجه روسیه قونسلوسیله مذاکره ایتمشدر.»

—

ینه پترسبورغ غزته‌لرینه سملیندن ۳۰ تشرین اول تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه:

«دون کیجه صربیه حربیه مدیری بلغرادده بولنان روس ضابطلرینی جمع ایدرك، میلانك موقع حربه عزیمت ایده‌جکنی، و معیتنده روس ضابطلرندن بشقه کیمسه آلمق ایستمدیکنی، و ایشك اهمیتی بیانیله حاضرلنملرینی رجا ایتمسی اوزرینه، جمله‌سی حاضرلنه‌رق، صباح اوله‌دن پرنسله برابر عزیمت ایتمشلردر.

«بو تدبیر عاجله سبب عثمانلیلرك عینی وقتده جونیش موقعلریله خورواتویچك عسکری اوزرینه هجوم ایتمسیله، خورواتویچك بولندیغی موقعلری ترکله، قروشواچك اوبر طرفنه چکلمکه مجبور اولمسی، و جونیسك عثمانلیلر طرفندن ضبط اولنمسیدر. صربلیلرك یالکز پیاده عسکری دکل، طوبجیلری بیله محاربه ایتمك ایستمیه‌رك، عادتا اختلال اماره‌لری کوسترمشلردر. بناء علیه روسلر همان یالکز اوله‌رق، مأیوسانه محاربه ایتمکه مجبور اولمغله یاریلری تلف اولمشدر. جونیسك ضبطی دلیغراد و قروشواچك ضبطنی دخی تسهیل ایده‌رك، عثمانلیلرك فتوحاتنه کینش بر یول آچمشدر.

«چرنایفك ارکان حرب یاوری کیجه ساعت اوچده رویانه کوندریله‌رك، اورادن دلیغراده عودت ایتمش ایسه‌ده، شمدی نره‌ده اولدیغی معلوم دکلدر. مدیرلرك مجلسی دوام ایتمکده‌در.»

—

سملیندن ۳۱ تشرین اول تاریخیله چکیلان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، خورواتویچ غوغلوه‌یه چکلدکدن صکره، عساکر عثمانیه طرفندن تعقیب اولنه‌رق، شهر مذکورك قربنده دخی بر محاربه اولمش، و خورتواتیچك عسکرینك انجق اونده بری قالدیغندن بشقه، اونلر دخی محاربه ایتمك ایستمدکلرندن، غوغلوه‌وقاپدکیا ایله قروشواچ شهرلرینك دخی عثمانلیلرك الینه دوشه‌جکی اکلاشلمش؛ و بونك اوزرینه قروشواچك اهالیسی شهری براقوب کیتمکه وملحقاتنك اهالیسی دخی علی العموم سلاحلانه‌رق، شهر مذکوری محافظه ایتمکه اجبار اولنمشلر؛ ویکیدن عسکر جمع اولنه‌رق، دلیغراد و پاراچینك محافظه‌سنه سعی اولنمقده ایسه‌ده امیدلر پك کوشك اولوب، علی العموم صربیه اهالیسی بر خوف ومأیوسیت ضبط ایتمشدر.

—

مجارلرك عثمانلیلر حقنده کوستردکلری محبته قارشی، امت عثمانیه نامنه اوله‌رق، بعض ارباب حمیت طرفندن شهرمزده بولنان جنرال قلاپقه جنابلرینه یازیلان تشکرنامه‌نك «حقیقت» ده کوریلان صورتی:

«جنرال حضرتلری!

«حمیتلی مجارلرله آرامزده‌کی محبت صحیحه و قدیمه رابطه‌سی و جنسیت مناسبتی پك متین وقویدر. عموم عثمانلیلر منافع ملیه‌لرینی مجارلرك منافعیله مشترك ومتحد بیلیرلر؛ و دائما بو منافعك حفظ و ادامه‌سنه طرفین متحداً چالیشمغی بر مقدس بر وظیفه عد ایدرلر. صداقتلی مجارلرك شمدی‌یه قدر ملت و دولت عثمانیه حقنده ابراز و ابذال ایتدکلری اثار حمیت وصداقت

عثمانليلرك الى الابد خاطرنشانيدر . خصوصيله شو عائله‌لى وقيمتزده وفادار مجارلردن كورديكمز نمايش حميتكارانه مجارلر نامنه كوكللرمزك اڭ محترم حجره‌سنده محفوظ اولان محبت صحيحه ودائمه‌يى تجديد ، وبرقات دها تحكيم وتقويه ايتديكندن ، تشكرات خالصانه‌مزك او حميتلى مجارملته تبليغى ايچون ، ذات عالئ اصيلانه‌لرينك وساطتنى تمنى ايدر ، وبونى احترامات قلبيه‌مزك تأمينه وسيله اتخاذ ايدرز .

«ياشاسون مجارلر ! واراولسون عثمانليلرك محب صادقلرى !»

شؤونات

شوراى دولت رئيسى ابهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلرى دون صباح مابين همايون جانب عاليسنه عزيمتله ، حضور حضرت پادشاهى‌يه چيقه‌رق ، اوالكى اقشام قوناقلرنده اجتماع ايتمش اولان مجلس وكلانك قرارينى عرض ايتمش ؛ واورادن باب عالى‌يه عودت ايده‌رك ، مجلس خاصده حاضر بولنمشلردر .

— طوپخانهٔ عامره مشيرى دولتلو عطوفتلو محمود پاشا حضرتلرى دون مابين همايون جانب عاليسنه عزيمتله ، خيلى وقت حضور حضرت پادشاهيده بولنمشلردر .

— انكلتره سفيرى سير هنرى اليوت جنابلرينك برادرى انكلتره دولتى طرفندن مأموريت مخصوصه ايله كوندريله‌رك ، دون بورايه مواصلتله ، انكلتره سفارتخانه‌سنه اينمشدر . خارجيه ناظرى دولتلو پاشا حضرتلرى دون انكلتره سفارتخانه‌سنه كيده‌رك ، مأمور مشاراليه ايله كورشمشدر .

— اسوج ونوروج سفيرى موسيو اهرنحورف دون رسم معتاد اوزره حضور حضرت پادشاهى‌يه چيقمق شرفنه نائل اوله‌رق ، يكى اعتمادنامه‌لرينى تقديم ايتمشدر .

— پترسبورغ سفيرى دولتلو قبولى پاشا حضرتلرى صالى كونى ويانه‌يه واصل اولمشدر .

— آوستريا سفيرى قونت زيشى اوالكى اقشام روسيه سفيريله مادامه‌سنه بر ضيافت ويرمشدر .

— لاپسكيده بولنان دونغاى همايونك بو كون يارين بورايه وصولى منتظردر .

ممالك اجنبيه

ويانه‌دن آلنان بر تلغرافنامه ايمپراطور فرانسوا ژوزف ايله قونت آندراشينك مجارستانه عزيمت ايتدكلرينى بيان ايديور .

— آتنه‌دن ٦ تشرين ثانى تاريخيله آلنان بر تلغرافنامه قرال ايله فاملياسنك قورفه‌دن آتنه‌يه متوجهاً حركت ايتديكنى ، وبحريه ناظريله مجلس وكلا رئيسنك «اولغا» واپوريله (قالاماكى) يه قدر استقباللرينه چيقدقلرينى بيان ايديور .

شهر مذكوردن ٧ تشرين ثانى تاريخيله آلنان ديكر بر تلغرافنامه قرال ايله فامليانك آتنه‌يه وصوليله ، اهالى طرفندن بيوك بر هيجانله استقبال اولنديغنى ، وموسيو زايميسك اهالى نامنه قراله خطاباً بر نطق ايراد ايتديكنى ، واو كيجه آتنه‌ده دونغما اجرا اولنه‌جغنى خبر ويريور .

— پاپانك سركاتبى قاردينال انطوناللى وفات ايتمكله ، يرينه قاردينال وانوتلى تعيين اولنمشدر .

— آفريقاده سياحت ايدن مشاهيردن موسيو (سابنغلن) ك وفات ايتديكى استوقهارددن آلنان بر تلغرافنامه‌دن آكلاشلمشدر .

شوندن بوندن

زنكينلك ايكى شيئه متوقفدر : «سعى» ، «اداره» . وقتنى ونقودينى بيهوده يره صرف ايتمين البته زنكين اولور .

— طوغريلق انسانى چوق بلالره دوشورور سه‌ده نهايت سلامتنى موجب اولور .

— منارهٔنك ايچريسندن يوقارى چيقان ايتزسه ، ينه مرديوندن اينر ؛ لكن ايچريسندن طيرمانه‌رق چيقان تا شرفه‌نك آلتنه وارد قدن صكره ، ييقيلوب دوشمكله تلف اولور . سعادتك ذروهٔ اولاسنه صداقتله چيقان آدم ايله — اقتدارى اولديغى حالده — دسيسه ومداهنه ايله چيقان آدم بيننده‌كى فرق دخى بويله‌در .

— براسيرى اسارتدن قورتاران صداقتدر . بنده‌نك خيانتى صاحبنك ظلمنى تزييد ايدر .

— انكلتره حكماسندن (استرن) ديوركه : جناب حقه تشكر ايدرم كه بكا بوندن زياده ثروت ويرمدى . كيه‌جك بر كوملكله يه‌جك بر كاسه سودم وبونلرله برابر جمعيت خاطرم اولديغى حالده ، ثروتك اسيرى اولمغى نيچون آرزو ايده‌جكم ؟ لعنت او ثروته ، كه صاحبى اوكا سجده ايتمك ايچون ، ديزلرينى چاموره باتيرر !

— اڭ ماهر معمارلرك ياپدقلرى بنالر برقاچ سنه ، برقاچ دور ونهايت برقاچ عصر سوره‌بيلير ؛ مزارجنك ياپديغى مزار ايسه يوم قيامته قدر باقيدر . بوده دنيانك فناسيله آخرتك بقاسنه بر علامتدر .

— انسان هر طرفى اوچوروم بر تپه‌ده ، دوشمكه حاضر قيالر آلتنده‌بولنور ؛ بر خطادن صاقينيركن ، ديكر بر خطايه دوشر ؛ بر بلادن قورتلديغنه متشكر ايكن ، باشنه اوندن بيوك بر مصيبت كلير .

— معارف ومدنيت امتلر بيننده خصومت ومنافرتى دفع ايدر . مدنى امتلر امم سائره‌نك دخى قدرينى بيليرلر ، وحشى قوملر كندى قوميتلرينه منسوب اولميان آدملره حيوان وياخود جاوار نظريله باقارلر .

— ارباب حكمت نزدنده بربرينه دشمن ايكى قوميته منسوب اولسونلر — قرداشدرلر .

— ناموس وحميت صاحبى اولان كندى نقصانلرينى بيلير ، لكن اغياره قارشى سويلميوب ، ستر ايتمكه چاليشير .

— جسور وعالى همت اولان آدم دشمننى تحقير ايتمز ، ودشمننك فضل وهنرينى تسليم ايتمكدن چكنمز .

بورسه

۲۷ تشرین اول

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۳۰	۱۲
اقشام	۲۷	۱۲
اك یوکسکی	۳٤	۱۲
اك اشاغیسی	۲۵	۱۲
	ساتق	فرانق
۱۸٦۲ استقراضی		۰٦۵
۱۸٦۵ »		۰٦۷
۱۸٦۹ »		۰۵۹
۱۸۷۳ »		۵۷
روم ایلی تیمور یولی	۲	۳٤
یوزده طقوزله برنابح استقراضی		...
» سکزله »		...
اورپوم		..
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱٦	۲
تراموای	۲۰	۱

آقچه فیئاتی

انکلیز لیراسی	۱۰	۱۱۰
یکرمی فرانقلق	۳۰	۸۸
پول امپریال	۱۰	۸۸
قره میچ	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۱٤	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۸
متالیك	۳۰	۱۰۸
لیرای عثمانی باقیرله	۰	۱٤٤

اعلانات

بشکطاشده کوپری باشی جاده‌سنده اسماعیل پاشا قوناغی قرشوسنده یوز یکرمی بش نومرو ایله مرقم دکانده محمد اوسته قریق و بوزق دیکش ماکینه‌سی تعمیر ایتمکده اولدیغندن تشریفه رغبت بیوران ذواتك هر وجهله ممنون اوله‌جغی ۳

عن اصل قلیه قضاسی اهالیسندن استانبولك هیچ بر طرفنی بیلمز تخمیناً اون ایکی اون اوچ یاشلرنده سیاه کوزلی اورته بویلی اسمر اللون عایشه کوز نامنده بر اخترلك قیز چوجغی شهزاده باشنده بر خانه‌دن تشرین اولك اون بشنجی جمعه کونی نصلسه غیوبت ایتمش و مزبوره ایسه درسعادتك عجمیسی اولمغله هر کیمك نزدنده ایسه باب ضبطیه‌ده ضابطه دائره‌سنه کتورلمسی ایچون رسماً اخطار اولنور کتم واختفا ایدن مسئول اوله‌جقدر . ۲

کذران ایدن عید سعید فطرك اوچنجی جمعه ایرتسی کونی علی الصباح

قولتوغنده بر بوغچه اشیا اولدیغی حالده حاصل اولان شبهه اوزرینه برمق قپو مرکزی اوکنده دردست ایدلمش اولان زنجیه سروناز خانون کیمه منسوب اولدیغی وشمدی‌یه قدر نره‌ده اقامت ایتدیکنی سویلمکدن الدیغندن ومذبوره اشیای مذکوره‌یی خدمت ایتدیکی محلدن سرقت ایتمش اولمسی ملحوظ اولندیغندن بونك مدعیسی هر کیم ایسه باب ضبطیه‌ده تحقیق قومیسیونه مراجعت ایلملری .

مرآت اللغات

نامیله بو دفعه بر ذات طرفندن موقع انتشاره وضع اولنان کتاب لسان ترکیده تألیف اولنان کتب لغاتك اك مکملیدر . صحافلرده حاجی عبدالله و محمد افندیلر ایله چنبرلی طاشده کتابجی جلیل و بغچه قپوسنده تذیا کوبجی حسن اغانك دکانلرنده یکرمیشر غروش فیئاتله صاتلقده‌در . ٤

درسعادت و بلاد ثلثه‌ده کائن بالجمله محاکم ایچون ، مبایعه‌سنه لزوم کورینن یکرمی بیك قیه کومور ، و یدیوز اللی چکی حطبك شرائط مقرره‌سنه توفیقاً ، مناقصه‌سی اشبو تشرین اولك یکرمی التنجی کوندن بالاعتبار ، نهایت تشرین ثانینك ابتداسی کوننه قدر اجراسی مصمم اولدیغندن ، اعطایه طالب اولانلرك بهر کون ساعت التیدن اونه قدر مالیه خزینهٔ جلیله‌سنك بیت المال اداره‌سنه کلملری . ۱

باب عالی جاده‌سنده ۲۱ نومرولی دکانده اقامت ایتمکده بولنان پروکار قسطنطین آپریلوف اسکی ضبطیه سوقاغنده ۷۵ نومرولی دکانه نقل ایتدیکی اعلان اولنور . ۱

مقامات عالیه‌یه تقدیم اولنق اوزره عرضحال وتقریر ولایحه وسائر هر نوع اوراق یازدیرمق وعربجه وفرانسزجه وانکلیزجه اوراق ترجمه ایتدیرمك استیان ذوات باب عالی جاده‌سنده ایران سفارتخانه‌سی قارشوسنده محل مخصوصه مراجعت بیوردقلری حالده ممنون اوله‌جقلری ۱

یکی ایجاد

استعمال ایدنلر بردها دیش اغریسی چکمز

موسیو علکساندر سایمبریسك اختراع کرده‌سی اولان غارغاره

مذکور غارغاره علاجی بتون ضررسز بر شی اولوب چورك دیشلرك شدتلی اغری وسزیلرینی عقیب صورت دائمه‌ده دفع وازاله ایدر . بو معالجه قوتدن دوشمش و یرندن اوینامش اولان دیشلری دخی قویلشدیروب پکلشدیرر اولدیغی مثللو صاغلام دیشلرك دخی چورومسنی منع ایدر شیشه ایله برابر صورت استعمالنی حاوی تعرفه‌سیده ویریلور . کرك استانبول وکرك جوار قرا ایچون کوچك شیشه‌سنك فیئاتی برچاریك مجیدیه در بیوکنك یارم مجیدیه در مذکور علاج کرك استانبولده وکرك جوار قراده کائن بالجمله اجزاخانه‌لره اجزا تجارنده بولنور وازمیرده (ایقار برادرلر) ك اجزاخانه‌سی ایله سائر اجزاجیلرده دخی صاتلقده‌در دیپوزیتوسی محلی استانبولده جقماقجیلر یوقوشنده ۷۲ نومرولی مغازه‌ده در .

« الف لیلة و لیلة » یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۱ نجی جزئی نشر اولنمشدر . بهر جزئنك فیئاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هر یرده صاتلقده‌در .

اعلان خصوصی

مقدما غزته‌مزله نشر ایتمش اولدیغمز « حرب واختلال موقعلرینك خریطه‌سی » - که صربیه ، قره طاغ ، بوسنه ، هرسك وبونلره جوار اولان ممالکی حاویدر - آیریجه دخی قالین کاغد اوزرینه وظهرنده صربیه وقره طاغك ازمنهٔ قدیمه‌دن بری زبدهٔ تاریخلری اولدیغی حالده ، طبع ایدلمش اولمغله ، مطبعه‌مزده ۲ غروش فیئاتله صاتلقده‌در .

صاحب امتیاز : ا . پاپادوپلوس